



Sylvain Giro

- les affranchies

concert de lettres-chansons
Sylvain Giro chant, violon
Erwan Martinerie violoncelle, machines

Sylvain Giro

les affranchies

Création Automne 2017
Concert de «lettres-chansons»

Sylvain Giro chant, violon
Erwan Martinerie violoncelle, machines

Une production À la Zim ! Muzik

Contact :

Gérald Martin - production

06 86 11 28 56 - gerald.martin@alazim-muzik.com

Lamia Fourment - diffusion

06 51 03 85 07 - lamia.fourment@alazim-muzik.com

www.sylvaingiro.com

À la Zim ! Muzik bénéficie au titre de son fonctionnement du soutien
de la DRAC des Pays de la Loire et de la Région Pays de la Loire.

Sylvain GirO *Les affranchies* Création 2017

Tout le monde a en tête la chanson de Boris Vian « Monsieur le Président, je vous fais une lettre... ». Accompagné du violoncelliste Erwan Martinerie, Sylvain GirO explore cette voie et nous offre ses propres chansons « épistolaires » dans son nouveau spectacle *Les affranchies*.

Il chante ou slame en musique des lettres intimes et poétiques, engagées et brûlantes, parfois drôles et absurdes. Porté par une mise en scène de Patrick Ingueneau et une mise en lumières de Philippe Arbert, il tisse un lien subtil entre toutes ces missives, pour mieux nous dévoiler en filigrane son écho de la France d'aujourd'hui. La lettre pour mieux se jouer de l'absence. La lettre pour rendre leur dignité à ceux qui en sont privés. La lettre en forme de résistance à l'urgence et à l'oubli.

Depuis 2011 et ses spectacles *Le batteur de grève* et *Le lac d'Eugénie*, Sylvain GirO s'est affirmé comme l'un des artistes les plus singuliers de la chanson française. Un univers musical aux influences multiples : rock, chanson française, musiques du monde, improvisation... Une voix magnétique, puissante, claire et profonde ; une écriture passionnée, impliquée, incandescente et poétique.

PS : Cerise sur le gâteau, Sylvain invite en amont du spectacle chaque spectateur à lui confier une lettre qu'il écrit pour l'occasion ou bien une lettre reçue ou envoyée qui a compté dans sa vie.

Distribution

Sylvain GirO : chant, textes, musiques, direction artistique
Erwan Martinerie : violoncelle, set électronique, samples, chœurs
Philippe Arbert : lumières

Avec l'aide de

Patrick Ingueneau : regard extérieur à la mise en scène
Cécile Delhommeau : aide à l'écriture
Gwénolé Lahalle : création son
Julien Padovani : aide aux arrangements musicaux

Mentions obligatoires : *Les affranchies* est un spectacle produit par le collectif À la Zim ! Muzik et coproduit par La Soufflerie de Rezé (44). Avec le soutien de la DRAC des Pays de la Loire, de la Région des Pays de la Loire, du Département de Loire-Atlantique, de l'Adami, des centres culturels Le Dôme à St-Avé (56), Le Rabelais à Changé (72) et Espace Capellia à La Chapelle-sur-Erdre (44).

NOTE D'INTENTION

« Mon intention est de créer un spectacle centré sur la voix et la chanson à travers un concert de **lettres-chansons**. Je considère que chanson et lettre sont des sœurs. Tout le monde a en tête de magnifiques **lettres-chansons** telles que *Lettre à France* de Polnareff, *Le déserteur* de Boris Vian ou encore *Famous blue raincoat* de Leonard Cohen... Les lettres exprimées en chansons possèdent une puissance émotionnelle qui me touchent beaucoup.

Dans cette création, je creuse la relation entre d'un côté la lettre, de l'autre la musique et la chanson, au croisement de l'écrit et de l'oral. La lettre pourra être chantée sous la forme d'une chanson classique couplet-refrain, mais aussi sous d'autres formes : chansons sans refrain, lettre lue/scandée mise en musique, alternance de parler/chanter, litanie, ou encore simplement lettre dite à voix nue sans musique. L'enjeu est d'amener la lettre, qui relève d'une forme par essence littéraire, sur le terrain de la chanson, de l'oralité, de la musique.

Je vais écrire des lettres intimes et personnelles à des proches ou à des gens envers lesquels j'ai envie de m'exprimer. Je m'inspirerai donc de ma vie personnelle et intime, mais aussi sociale, culturelle, politique... Je chanterai aussi des lettres qu'ont écrit ou qu'auraient pu écrire des personnages de fiction. L'ancrage du spectacle dans le monde réel d'aujourd'hui sera plus important que dans *Le lac d'Eugénie*.

J'explorerai pour mieux les détourner certains des archétypes de la correspondance : la carte postale de vacances, la lettre de dénonciation, la lettre de prisonnier, la lettre d'attente de l'amoureux-se, la lettre romantique...

Je veux écrire un spectacle au croisement du récital de chansons et du théâtre musical. Une trame sera construite qui tissera un lien subtil entre les chansons, qui construira un enchaînement cohérent et bâtira un propos narratif. On peut imaginer un jeu de miroirs entre les différentes lettres, qui se répondraient les unes aux autres, une intrigue littéraire qui les relie, des correspondances de mêmes destinataires qui se développent, qui s'entrecroisent et se répondent au fil du spectacle de manière chorale.

Le concert sera fondé sur le duo chant-violoncelle avec le violoncelliste Erwan Martinerie. J'aime le violoncelle en ce qu'il peut être à la fois profond et léger, spirituel et dansant, doux et sauvage. J'aime le jeu de timbres que l'on peut développer entre le son de la voix humaine et celui du violoncelle. Erwan Martinerie peut jouer alternativement le rôle de bassiste, mélodiste, accompagnateur rythmique, contrapuntiste, improvisateur, et enfin coloriste et créateur d'univers sonores en utilisant ses effets de son (pédalier, MAO). L'idée de cet accompagnement « minimaliste » vise à valoriser la puissance du texte et de la voix mis à nu, la dramaturgie des lignes mélodico-rythmiques, le dialogue ludique chant-violoncelle. En outre, Erwan Martinerie sortira de son rôle de seul musicien accompagnant, en chantant (passages de chansons à deux voix), en lisant, voire en participant à un mouvement de mise en scène.»

Sylvain GirO

L'équipe artistique

Elle est composée de trois personnes sur la route :
Sylvain GirO, Erwan Martinerie et Philippe Arbert (lumières).

Sylvain GirO chant, écriture, compositions, arrangements, direction artistique



En 2010 Sylvain a entamé un travail d'écriture de textes plus personnels qu'au sein de son groupe **Katé-Mé**. C'est le projet « **Sylvain GirO** », avec trois musiciens « protéiformes », aux multiples influences (musiques traditionnelles, musiques improvisées, musiques amplifiées) : Julien Padovani, Jean-Marie Nivaigne puis Erwan Martinerie. Le premier album *Le batteur de grève* sort en 2011.

En février 2014, un spectacle voit le jour : *Le lac d'Eugénie*. Sylvain y entremêle ses nouvelles chansons avec un récit inspiré de faits réels ou autobiographiques, un conte co-écrit avec Nicolas Bonneau (*Sorties d'usine, Ali74 Le combat du siècle, Inventaire 68...*). Un homme qui se perd puis se retrouve... Une quête initiatique aux limites du fantastique, où l'on croise un village fantôme à la Tim Burton, une forêt labyrinthique, un bal endiablé et un lac enneigé. Ce spectacle donne lieu à un album éponyme produit par le label nato et distribué par L'autre distribution (*Le lac d'Eugénie*, décembre 2014). Il est joué une quarantaine de fois, au Grenier à Sel d'Avignon, à Orvault, Bouguenais, Nort/Erdre, Montfort/Meu, Montluçon, Annemasse, Morlaix, Paris (*Zèbre de Belleville*), Ploemeur, Saint-Quentin en Mauges, Poullan/Mer, Carnac, Nivillac, Quimper...

Outre l'aventure « Sylvain GirO », Sylvain participe à d'autres projets davantage en lien avec les musiques populaires bretonnes : chanteur du groupe **Katé-Mé** (1999-2009, 2016), chanteur et directeur artistique de **La Dame Blanche** (2008-2012), du **Collectif Jeu à la Nantaise** (depuis 2009), de **La Circulaire - François Robin Expérience #2** (depuis 2015), chanteur auteur du spectacle **Melezour** du **Bagad Quimper**.

Depuis 2008, auteur de chansons pour **Hamon Martin Quintet** (album *Du silence et du temps* et *Les vies que l'on mène*), pour le disque et spectacle **Chroniques de Résistance** du pianiste **Tony Hymas** (fff Télérama).

Auteur, compositeur, récitant et chanteur du spectacle de théâtre *Le Cercle de craie caucasien* de Brecht par le **Théâtre Icare**.

L'équipe artistique

Erwan Martinerie violoncelle électro-acoustique, chœurs, arrangements



Erwan Martinerie accompagne Sylvain GirO depuis 2013. Également musicien de la **Compagnie Dérézo - Brest** (depuis 2006), des **Confidences sonores** de **Jean-Louis Le Valléant** (depuis 2011), **Crimson Daze** (rock - tribute to Led Zeppelin, depuis 2007), de **Prajna** (electro-world, de 2000 à 2006).

Créateur de l'ambiance sonore et musicale de l'exposition *Impressions de voyage*, Manoir de Kernault - EPCC chemin du patrimoine, conseil général du Finistère (2009), interprètes et accompagnateur

de **Simon Nwamemben**, **Claire Redor**, **Leïla Bounous**, participation au **Geoffroy Tamisier** string sextet, parties violoncelle sur l'album du groupe **C2C**.

Musicien et compositeur du projet solo **Jack in my head** depuis 2012 - musique électronique associant ordinateur et violoncelle, basée sur le traitement sonore de l'instrument et la composition sur ordinateur. Phonorama Subjectif création partagée à St Herblain et Rezé. Chine, carnet de voyage en musiques et en images. Et du spectacle **Comme souffler dans un violoncelle** avec **François Robin** (création 2017).

Philippe Arbert création lumière

Création lumière du *Lac d'Eugénie*. Création et suivi des mises en lumière des spectacles d'**Alexis HK**, **Philippe Chasseloup**, **Les Jambons**. Créations lumières pour « **Territoires imaginaires** ».

Collaborations artistiques - résidences de création

Cécile Delhommeau regard extérieur / écriture

Au printemps, Sylvain GirO travaille avec Cécile Delhommeau sur l'écriture du spectacle : la mise en cohérence, le fil rouge, l'ordre des morceaux, le sens ; le jeu de miroirs et de résonances entre les différentes lettres. *Les affranchies* sera un spectacle plus impressionniste que narratif. Dans un dialogue, un échange avec Cécile, il s'agit de trouver le juste équilibre, l'enchaînement des lettres, la place du « je ».

Cécile Delhommeau est écrivain et conteuse. Elle fait partie du collectif «La Grosse Situation» créé avec Alice Fahrenkrug et Bénédicte Chevallereau.

Patrick Ingueneau regard extérieur / musique et scénographie

Musicien, acteur, comédien, artiste associé de la Cie La Martingale avec Jérôme Rouger, Patrick Ingueneau a déjà collaboré avec Sylvain Girault à l'occasion du spectacle de François Robin «La Circulaire» et de la création du Bagad Kemper «Melezour». Il interviendra sur les résidences d'automne en tant que regard extérieur à la fois sur la scénographie et la musique.

Gwénolé Lahalle création son

Metteur en son de toutes les créations et de tous les disques de Sylvain GirO depuis 2011, Gwénolé Lahalle (Yann-Fanch Kemener, Annie Ebrel, Gérard Delahaye...) peaufinera les réglages son de la création.

Julien Padovani conseiller musical

Membre du quartet Sylvain GirO pour le spectacle *Le lac d'Eugénie*, Julien Padovani (*La face cachée de la lune*, *Sébastien Bertrand*, *Ciac Boum*, *Dominique Pifarély*, *Jacky Molard*...) sera l'oreille extérieure de la création musicale et aura pour mission d'y insuffler un brin de folie.

UN PROJET D'ACTION CULTURELLE AUTOUR DE LA LETTRE-CHANSON

pour chaque programmation, une action simple :

Chaque diffuseur pourra proposer au public de me faire parvenir en amont des lettres ou extraits de lettre qui lui tiennent à cœur et qu'il souhaiterait voir exprimer en chanson. J'en intégrerai quelques-unes à l'intérieur même du spectacle. Ainsi la parole, l'expression ou l'intimité du spectateur pourront d'une certaine manière se retrouver mis en chant, en musique et en scène, mais protégés par l'anonymat de la chanson. L'intérêt artistique est aussi de réserver au sein du spectacle une part (deux, trois chansons ?) qui sera re-créée à chaque fois en fonction des lettres qui me seront parvenues. Le spectacle ne sera donc jamais le même suivant le lieu de sa représentation.

le cas échéant, une action plus approfondie :

L'idée est de proposer à des groupes des ateliers d'écritures de « lettre-chansons », dans l'esprit et la démarche du spectacle.

S'inspirant des expériences menées dans quatre collèges du département de Loire-Atlantique en 2014 avec « Musique et danse en Loire-Atlantique » et dans une classe de CM2 de l'école de la Ronde à Plessé (44) dans le cadre de l'opération « La Fabrique à chansons » de la SACEM, il s'agira de mener sur quatre à cinq séances réparties dans le temps des ateliers de fabrication de chanson en utilisant une méthode ludique faisant appel à la « musique des mots » et proche de la démarche de Sylvain GirO. L'idée est d'inviter une population ou une partie de la population (écoles, collèges, lycées, clubs de jeunes, associations culturelles, groupes d'adultes...) à écrire une lettre à un proche ou à un destinataire de sa connaissance, sous la forme d'une chanson.

La lettre-chanson ainsi créée pourra le cas échéant faire l'objet d'une restitution : petit concert devant d'autres membres de l'établissement scolaire ou devant les familles, première partie de spectacle... L'accompagnement du violoncelle pourra être requis mais l'arrangement sera dans tous les cas très sobre, mettant en valeur la voix et le texte.

L'intérêt de ce projet réside avant tout dans le processus de fabrication qui permet à un groupe de personnes de s'approprier la chanson non plus comme une idée liée aux télé-crochets de tous types et à la notion de célébrité, mais comme un moyen d'expression pour tous.

QUELQUES ÉCHOS DE LA PRESSE...

« L'écriture est passionnée, incandescente, irrésistible. » - *Annie Claire - Magazine FrancoFans de la chanson française - N°51, janvier 2015*

« La voix de Sylvain nous caresse avec des mots simples qui nous vont droit au cœur, avec une énergie et une force qui nous collent au mur. » - *Gérard Viel, Trad Magazine, février 2015*

« Avec une diction claire, une voix chaleureuse et des textes poétiques, Sylvain GirO nous entraîne dans un univers magique. » - *Yves Marzio - HIFI VIDEO magazine - janvier 2015*

« La voix est toujours là, un instrument à elle seule, avec toujours plus de nuances. Sylvain GirO fait son bonhomme de chemin et s'installe, mine de rien, au rang des grands chanteurs francophones, tous genres confondus. » - *Revue Ar Men - Michel Toutous - Mars 2015*

« Voix, singulière, immédiate et puissante, claire, profonde et virtuose... Certains évoqueront Jacques Brel ou Jean-Louis Murat, d'autres Gabriel Yacoub ou Gaëtan Roussel ; d'autres encore Noir Désir. Mais c'est avant tout et désormais du GirO. » - *Arnaud Roffignon, ENA Hors les murs, février 2015*

« GirO confirme son talent, révèle encore davantage le poète et le militant. » - *Cécile Arnoux, revue Place Publique, janvier 2015*

« Aventureux, ambitieux, cohérent... » - *Rachid Bara, Ouest-France Nantes, décembre 2014*

« Exceptionnel, subtil et percutant » - *Récré'action, revue spécialisée chanson, janvier 2015*

« La voix magnétique de Sylvain GirO possède la force d'un Yacoub ou d'un Cantat. » - *Le Télégramme, décembre 2014*

« Un peu comme un Murat d'Auvergne mais plus à l'ouest, et avec une lave nouvelle puisée dans un volcan d'Armorique. Un disque de pierre, de bois, d'espace et de braise, aux danses folk, aux envolées rock, au chant hypnotique. » - *Blog «Chroniques de Monsieur l'ouïe»*

« C'est comme un Gaëtan Roussel, plus impliqué, plus écorché encore. Ce premier disque est un choc, une baffes pour qui s'imaginent que la chanson ronronne. Surprise et fascination. » - *Michel Kemper - blog «Nos enchanteurs» - collaborateur du magazine Chorus/les Cahiers de la Chanson, novembre 2011*

« Digne héritier de Bertrand Cantat avec sa voix claire et puissante. Dans ces chansons souvent originales et aux textes poétiques plane l'ombre des Doors. » - *Philippe Istria - Batteur Magazine n°256, mars-avril 2012*

« Le phrasé de Sylvain GirO est impeccable, la voix pleine d'émotion et de sensibilité. Hymne à la vie, avec des textes épurés, efficaces, emprunts d'humanité, qui ne font jamais dans la facilité sans pour autant rester obscurs. » - *Gérard Viel, Trad Magazine, N°143, mai 2012*

« Sylvain GirO est un paratonnerre, un catalyseur, une éponge magique qui nous livre ici un des plus beaux albums du moment. Et puis une formidable poésie. Un sans faute qui vous tord le cœur. L'exceptionnelle voix de Sylvain réveillerait n'importe qui, tant elle est époustouffante dans la virtuosité et émouvante dans la ballade. » - *Jean Théfaine - revue Place Publique n°30, nov 2011*

« Chaque chanson nous plonge dans un univers où la force du cœur est aussi importante que celle du corps, où l'artiste et l'artisan sont unis par la même quête de ce qui résiste au temps : le Beau. Magistral ! » - *Arnaud Roffignon, ENA Hors les murs, décembre 2011*

« Ah cette voix ! A la fois douce et pleine de force qui vous accroche l'âme et qui vous parle au cœur. » - *Frédéric Gerchambeau - Ethnotempos n°30, 25 février 2012*

« Une écriture d'une grande richesse poétique, tout en images. » - *M. Toutous - Ar Men, janvier 2012*

« Sa voix demeure toujours aussi belle, enveloppante et souple... entre jubilation et gravité. » - *Gilles Lebreton - Tohu-Bohu n°21, oct. 2011*

« Ce tisserand de la chanson maîtrise aussi bien l'art de la mélodie que celui de la poésie. » - *Le populaire du Centre-Ouest, 15 janvier 2012*